



Klimik Journal

# Klimik DERGİSİ

## Editör Görüşü / Editorial

Zoonozların Gizemli Görünümleri  
*Mysterious Presentations of Zoonoses*  
Haluk Eraksoy

## Derleme / Review

Beyin-Omurilik Sıvısı Şant Enfeksiyonları  
*Cerebrospinal Fluid Shunt Infections*  
Serkan Öncü

## Özgün Araştırmalar / Original Articles

Ventilatörle İlişkili Pnömoni Gelişmesinde Etkili Risk Faktörleri  
*Risk Factors for Ventilator-Associated Pneumonia*  
Meral Uslu *et al.*

Brusellozlu 78 Olgunun Değerlendirilmesi  
*Evaluation of 78 Cases with Brucellosis*  
Mehmet Uluğ, Nuray Can-Uluğ

Kan Donörlerinde HBV, HCV, HIV ve Sifilis Seroprevalansı  
*Seroprevalance of HBV, HCV, HIV and Syphilis in Blood Donors*  
Çiğdem Kader *et al.*

HIV ile İnfekte Olgularda HBV ve HCV Seroprevalansı  
*Seroprevalance of HBV and HCV in HIV-Infected Patients*  
Serap Ural *et al.*

*T. gondii*, CMV ve Rubella Tanısında Avidite Testleri  
*Avidity Tests in the Diagnosis of T. gondii, CMV and Rubella*  
Tevhide Ziver *et al.*

Antitüberküloz İlaç Duyarlılık Testlerinde Dış Kalite Kontrolü  
*External Quality Control for Antituberculous Susceptibility Testing*  
İsmail Ceyhan *et al.*

**Editör / Editor-in-Chief**

Haluk ERAKSOY, İstanbul, Türkiye

**Editör Yardımcısı / Associate Editor**

Necla TÜLEK, Ankara, Türkiye

**Yayın Kurulu / Editorial Board**

Sıla AKHAN, Kocaeli, Türkiye  
Servet ALAN, İstanbul, Türkiye  
Sema ALP-ÇAVUŞ, İzmir, Türkiye  
Nur BENZONANA, İstanbul, Türkiye  
Çağrı BÜKE, İzmir, Türkiye  
Oral ÖNCÜL, İstanbul, Türkiye  
Suzan SAÇAR, Denizli, Türkiye

**İstatistik Editörü / Statistical Editor**

Önder ERGÖNÜL, İstanbul, Türkiye

**Uluslararası Danışma Kurulu / International Advisory Board**

Halis AKALIN, Bursa, Türkiye  
Murat AKOVA, Ankara, Türkiye  
Firdevs AKTAŞ, Ankara, Türkiye  
Celal AYAZ, Diyarbakır, Türkiye  
Bilgehan AYGEN, Kayseri, Türkiye  
Selim BADUR, İstanbul, Türkiye  
Mehmet BAYSALLAR, Ankara, Türkiye  
Giuseppe CORNAGLIA, Verona, Italy  
Ayşe ERBAY, Ankara, Türkiye  
Robert FLISIAK, Białystok, Poland  
Niels FRIMODT-MØLLER, Copenhagen, Denmark  
Javier GARAU, Barcelona, Spain  
Helen GIAMARELLOU, Athens, Greece  
Eduardo GOTUZZO, Lima, Peru  
Deniz GÖKENGİN, İzmir, Türkiye

Wolfgang GRANINGER, Vienna, Austria  
Winfried V. KERN, Freiburg, Germany  
Keith P. KLUGMAN, Atlanta, Georgia, USA  
Dimitrios P. KONTOYIANNIS, Houston, Texas, USA  
Güven KÜLEKÇİ, İstanbul, Türkiye  
Daniel LEW, Geneva, Switzerland  
Benjamin A. LIPSKY, Seattle, Washington, USA  
Hartmut LODE, Berlin, Germany  
Jean-Christophe LUCET, Paris, France  
Lionel MANDELL, Hamilton, Ontario, Canada  
Masoud MARDANI, Tehran, Iran  
Robert G. MASTERTON, Ayr, United Kingdom  
Robert C. MOELLERING Jr, Boston, Massachusetts, USA  
Partice NORDMANN, Paris, France  
Georgios PAPPAS, Ioannina, Greece

Thomas PATTERSON, San Antonio, Texas, USA  
Robert READ, Sheffield, United Kingdom  
Jordi RELLO, Barcelona, Spain  
Neşe SALTOĞLU, İstanbul, Türkiye  
Franc STRLE, Ljubljana, Slovenia  
Paul Ananth TAMBAYAH, Queenstown, Singapore  
Fatma ULUTAN, Ankara, Türkiye  
Jordi VILA, Barcelona, Spain  
Adriana VINCE, Zagreb, Croatia  
Claudio VISCOLI, Genova, Italy  
Ayşe WILLKE, Kocaeli, Türkiye  
Ata Nevzat YALÇIN, Antalya, Türkiye  
O. Şadi YENEN, İstanbul, Türkiye  
Ayşe YÜCE, İzmir, Türkiye  
Steve ZINNER, Cambridge, Massachusetts, USA

**Yazışma Adresi / Corresponding Address**

Prof. Dr. Haluk ERAKSOY  
İstanbul Üniversitesi, İstanbul Tıp Fakültesi,  
İnfeksiyon Hastalıkları ve Klinik Mikrobiyoloji Anabilim Dalı, Çapa, TR-34093 İstanbul, Türkiye  
Tel./Phone: +90 212 635 78 66  
Faks/Fax: +90 212 635 78 66  
E-posta/E-mail: heraksoy@gmail.com

*Sahibi* (Türk Klinik Mikrobiyoloji ve İnfeksiyon Hastalıkları Derneği'ni Temsilen): Prof. Dr. Haluk ERAKSOY  
*Sorumlu Müdür*: Uzm. Dr. Servet ALAN  
*Basım Yeri*: Görsel Dizayn Ofset Matbaacılık +90 212 671 91 00  
*Basım Tarihi*: Aralık 2010  
*Yayın Türü*: Yerel Süreli Yayın  
ISSN 1301-143X

**Yayınevi / Publisher**

Adres/Address: Kızılelma Cad. 5/3, Fındıkzade, TR-34096 İstanbul, Türkiye  
Tel./Phone: +90 212 589 00 53 Faks/Fax: +90 212 589 00 94  
E-posta/E-mail: info@avesyayincilik.com

## Amaç ve Kapsam

*Klimik Dergisi*, Türk Klinik Mikrobiyoloji ve İnfeksiyon Hastalıkları (Klimik) Derneği'nin bilimsel içerikli resmi yayın organıdır; Nisan, Ağustos ve Aralık aylarında olmak üzere yılda 3 sayı yayımlanmaktadır.

*Klimik Dergisi*'nin hedefi, bilimsel açıdan yüksek nitelikli araştırma makalelerini yayımlamaktır. Ayrıca derleme, editör görüşü, editöre mektup ve olgu sunumları da kabul edilmektedir. *Klimik Dergisi*, yayın dili hem Türkçe hem de İngilizce olan, bağımsız ve önyargısız danışmanlık (peer-review) ilkelerine dayanan uluslararası bir dergidir. Makaleler danışman ve yazar açısından "çift-kör" sistemine göre değerlendirilmektedir. *Klimik Dergisi*'nin hedef kitlesi, enfeksiyon hastalıkları ve klinik mikrobiyoloji uzmanları ile enfeksiyon hastalıklarına ilgi duyan tüm uzmanlar ve pratisyen hekimlerdir.

*Klimik Dergisi*, EMBASE, Scopus, CINAHL, Gale/Cengage Learning, EBSCO, DOAJ, ProQuest ve Index Copernicus tarafından dizinlenmektedir.

### Abone İşlemleri

*Klimik Dergisi*, Türk Klinik Mikrobiyoloji ve İnfeksiyon Hastalıkları (Klimik) Derneği üyelerine ücretsiz olarak dağıtılmaktadır. Tüm makalelerin özet ve tam metinlerine <http://www.klimikdergisi.org> adresinden ulaşılabilir. Dergiye abone olmak isteyenler, Türk Klinik Mikrobiyoloji ve İnfeksiyon Hastalıkları (Klimik) Derneği'ne başvurmalıdır.

Adres: İnönü Mah. Cumhuriyet Cad. Suna Apt. No. 79 D. 5,  
Şişli, TR-34373 İstanbul, Türkiye  
Tel.: 0 212 219 54 82  
Faks: 0 212 219 54 82  
E-posta: [klimik@klimik.org.tr](mailto:klimik@klimik.org.tr)

### Baskı İzinleri ve Reklam

Baskı izinleri ve reklam için başvurular Editör Ofisine yapılmalıdır.  
Editör: Prof. Dr. Haluk ERAKSOY  
Adres: İnönü Mah. Cumhuriyet Cad. Suna Apt. No. 79 D. 5,  
Şişli, TR-34373 İstanbul, Türkiye  
Tel.: 0 212 219 54 82  
Faks: 0 212 219 54 82  
E-posta: [klimik@klimik.org.tr](mailto:klimik@klimik.org.tr)

### Yazarlara Bilgi

Yazarlara Bilgi bölümüne, dergi sayfalarından ve <http://www.klimikdergisi.org> adresinden ulaşılabilir.

### Yazıların Sorumluluğu

*Klimik Dergisi*'nde yayımlanan tüm yazılardaki görüş ve raporlar yazar(lar)ın görüşüdür ve Editör, Yayın Kurulu ya da Yayımcının görüşü değildir; Türk Klinik Mikrobiyoloji ve İnfeksiyon Hastalıkları (Klimik) Derneği, Editör, Yayın Kurulu ve Yayımcı bu yazılar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Dergimizde asidsiz kağıt kullanılmaktadır.

## Aims and Scope

*Klimik Journal* is the scientific and official publication of the Turkish Society of Clinical Microbiology and Infectious Diseases and published three times per year, in April, August and December.

The aim of *Klimik Journal* is to publish high-quality original scientific articles. In addition, reviews, editorials, letters to editor, and case reports are also accepted. *Klimik Journal* is an international journal, based on independent and unbiased peer-review principles and is published both in Turkish and English. Articles are double-blind reviewed in which both reviewers and authors are blinded. The target group of *Klimik Journal* is infectious diseases and clinical microbiology specialists and medical doctors and practitioners who are interested in infectious diseases.

*Klimik Journal* is indexed in EMBASE, Scopus, CINAHL, Gale/Cengage Learning, EBSCO, DOAJ, ProQuest and Index Copernicus databases.

### Subscription

*Klimik Journal* is distributed with no charge to the members of the Turkish Society of Clinical Microbiology and Infectious Diseases. The contents, abstracts and full texts of all articles are issued online at <http://www.klimikdergisi.org>. Those who want to subscribe to the journal should apply to the Turkish Society of Clinical Microbiology and Infectious Diseases.

Address: İnönü Mah. Cumhuriyet Cad. Suna Apt. No. 79 D. 5,  
Şişli, TR-34373 İstanbul, Türkiye  
Phone: +90 212 219 54 82  
Fax: +90 212 219 54 82  
E-mail: [klimik@klimik.org.tr](mailto:klimik@klimik.org.tr)

### Permissions and Advertisements

Applications for print permissions and advertisements should be submitted to the Editorial Office.  
Editor-in-Chief: Prof. Dr. Haluk ERAKSOY  
Address: İnönü Mah. Cumhuriyet Cad. Suna Apt. No. 79 D. 5,  
Şişli, TR-34373 İstanbul, Türkiye  
Phone: +90 212 219 54 82  
Fax: +90 212 219 54 82  
E-mail: [klimik@klimik.org.tr](mailto:klimik@klimik.org.tr)

### Instructions to Authors

Instructions to authors are available on journal pages and in the following link: <http://www.klimikdergisi.org>.

### Disclaimer

All opinions and reports within the articles that are published in *Klimik Journal* are the personal opinions of author(s), not editor-in-chief's, editorial board's or the publisher's. The Turkish Society of the Clinical Microbiology and Infectious Diseases, editor-in-chief, editorial board and the publisher do not accept any responsibility for these articles.

Acid-free paper is used in our journal.

## İçindekiler Contents

### Editör Görüşü / Editorial

- 76 Zoonozların Gizemli Görünümleri  
*Mysterious Presentations of Zoonoses*  
Haluk Eraksoy

### Derleme / Review

- 77 Beyin-Omurilik Sıvısı Şant Enfeksiyonları  
*Cerebrospinal Fluid Shunt Infections*  
Serkan Öncü

### Özgün Araştırmalar / Original Articles

- 83 Yoğun Bakım Ünitesinde Yatan Hastalarda Ventilatörle İlişkili Pnömoni Gelişmesine Etki Eden Risk Faktörleri  
*Risk Factors for Ventilator-Associated Pneumonia Developing in Patients Admitted to Intensive Care Unit*  
Meral Uslu, Doğan Barış Öztürk, Ferit Kuşçu, Volkan Aslan, Yunus Gürbüz, Emin Ediz Tütüncü, İrfan Şencan
- 89 Brusellozlu 78 Olgunun Değerlendirilmesi  
*Evaluation of 78 Cases with Brucellosis*  
Mehmet Uluğ, Nuray Can-Uluğ
- 95 Kan Donörlerinde Hepatit B Virusü, Hepatit C Virusü, İnsan İmmün Yetmezlik Virusü Enfeksiyonu ve Sifilis Seroprevalansı  
*Seroprevalance of Hepatitis B Virus, Hepatitis C Virus, Human Immunodeficiency Virus Infections and Syphilis in Blood Donors*  
Çiğdem Kader, Ayşe Erbay, Serhat Birengel, Melahat Gürbüz
- 100 İnsan İmmün Yetmezlik Virusuyla İnfekte Olgularda Hepatit B Virusü ve Hepatit C Virusü Enfeksiyonu Seroprevalansı  
*Seroprevalance of Hepatitis B Virus and Hepatitis C Virus Infections in Human Immunodeficiency Virus-Infected Patients*  
Serap Ural, Figen Kaptan, Nesrin Türker, Bahar Örmen, Sibel El, Nejat Ali Coşkun, Cemanur Demir, Metin Türker
- 105 *Toxoplasma gondii*, Sitomegalovirus ve Rubella Enfeksiyonlarının Tanısında Avidite Testleri: Ocak 2008-Aralık 2009 Tarihleri Arasındaki Sonuçların Değerlendirilmesi  
*Avidity Tests in the Diagnosis of Toxoplasma gondii, Cytomegalovirus and Rubella Infections: Evaluation of Results between January 2008-December 2009*  
Tevhide Ziver, Pelin Yüksel, Mustafa Aslan, Suat Sarıbaş, Sena İzmirli, Zeynep Güngördü, Bekir Kocazeybek
- 110 Birinci Kuşak Antitüberküloz İlaç Duyarlılık Testlerinde Dış Kalite Kontrol Uygulaması: Ön Değerlendirme Çalışması  
*Implementation of External Quality Control for First Line Antituberculous Drug Susceptibility Testing: A Preliminary Study*  
İsmail Ceyhan, Hülya Şimşek, Gülnur Tarhan, Uğur Güner

## İçindekiler Contents

### *Olgu Sunumları / Case Reports*

- 116 **Batı Anadolu'dan Beş Kırım-Kongo Kanamalı Ateşi Olgusu**  
*Five Cases of Crimean-Congo Haemorrhagic Fever from Western Anatolia, Turkey*  
Bahar Örmen, Nesrin Türker, Serap Ural, Sibel El, Figen Kaptan, Ilknur Vardar, Nejat Ali Coşkun
- 120 **Atipik Bulgularla Seyreden İki Tularemi Olgusu**  
*Two Tularemia Cases with Atypical Presentation*  
Aysegül Ulu-Kılıç, Gönül Çiçek-Şentürk, Emin Ediz Tütüncü, Selçuk Kılıç, Fatma Aybala Altay, Yunus Gürbüz, İrfan Şencan
- 124 **Ağır Sarılıkla Başvuran, Nadir Görülen Bir Akut Q Ateşi Olgusu ve Literatüre Bakış**  
*A Rare Case of Acute Q Fever Presenting with Deep Jaundice and a Review of the Literature*  
Taner Yıldırım, Funda Şimşek, Bekir Çelebi, Erdiç Çavuş, Arzu Kantürk, Nur Efe-Iris
- 130 **Posakonazol ile Tedavi Edilen Rinoserebral Mukormikoz Olgusu**  
*Rhinocerebral Mucormycosis Treated with Posaconazole: A Case Report*  
Yusuf Ziya Demiroğlu, Tuba Turunç, Alper Nabi Erkan, Özlem Alkan, Hikmet Eda Alışkan, Şule Çolakoğlu, Hande Arslan
- 134 **Kronik Lenfositler Lösemili Hastada Nocardia Beyin Apsesi**  
*Nocardia Brain Abscess in a Patient with Chronic Lymphocytic Leukemia*  
Ersin Vanlı, Uluhan Sili, Neşe Saltoğlu, Bilgöl Mete, Reşat Özaras, Ali Mert, Fehmi Tabak, Ayşe Nur Hondur, Mehmet Yaşar Kaynar, Zehra Işık Haşiloğlu, Recep Öztürk
- 138 **Gemella haemolysans'ın Etken Olduğu Bir Spondilodiskit ve Paraspinal Apse Olgusu**  
*A Case of Spondylodiscitis and Paraspinal Abscess Due to Gemella haemolysans*  
Hale Turan, Özgür Özdemir, Özlem Kurt-Azap, Hande Arslan